

BO
ZAR



BELGIAN
NATIONAL ORCHESTRA

BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

KERSTCONCERT ·
CONCERT DE NOËL

MUSIC

CENTRE FOR FINE ARTS
BRUSSELS



21 & 22 DEC. '18

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN
BRUSSEL
PALAIS DES BEAUX-ARTS
BRUXELLES

« Le souci mélodique qui domine dans *L'Enfant et les sortilèges*, fantaisie lyrique en deux actes, s'y trouve servi par un sujet que je me suis plu à traiter dans l'esprit de l'opérette américaine. Le livret de Mme Colette autorisait cette liberté dans la féerie. C'est le chant qui domine ici. L'orchestre, sans faire fi de la virtuosité instrumentale reste néanmoins au second plan. »

“De melodische bekommernis die overheerst in *L'Enfant et les sortilèges*, een lyrische fantasie in twee bedrijven, wordt nog versterkt door het onderwerp dat ik heb willen behandelen in de geest van de Amerikaanse operette. Het libretto van Mme Colette liet deze vrijheid in het sprookjesachtige toe. Het is de zang die allesoverheersend is. Het orkest blijft, zonder evenwel de instrumentale virtuositeit overboord te gooien, op de achtergrond.”

Maurice Ravel, *Esquisse autobiographique*

Programma · Programme, p. 2

Toelichting, p. 3

Clé d'écoute, p. 6

Biografieën · Biographies, p. 9

MAURICE RAVEL

L'ENFANT ET LES SORTILÈGES

BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

OTTO TAUSK, leiding · direction

JULIE VERCAUTEREN, (sopraan · soprano) het Kind · l'Enfant

LISA WILLEMS, (sopraan · soprano) de Moeder, het Chinese Theekopje

& de Libel · la Mère, la Tasse Chinoise & la Libellule

MAGGIE FINNEGAIN, (sopraan · soprano) het Vuur, de Prinses & de Nachtegaal ·

le Feu, la Princesse & le Rossignol

BARBARA JOP, (sopraan · soprano) de Herderin & de Uil · la Bergère & la Chouette

KI UP LEE, (tenor · ténor) de Kleine Grijsaard, de Rekenkunde, de Boomkikker

& de Theepot · le Petit Vieillard, l'Arithmétique, la Rainette & la Thèière

ALBERTO MARTINEZ, (bariton · baryton) de Klok & de Kater · l'Horloge & le Chat

LISSA MEYVIS, (sopraan · soprano) de Vleermuis, een Herderinnetje & de Uil ·

la Chauve-souris, une Pastourelle & la Chouette

CÉCILE LASTCHENKO, (sopraan · soprano) de Kattin, de Eekhoorn,

een Herder & de Herderin · la Chatte, l'Ecureuil, un Pâtre & la Bergère

JORIS STROOBANTS, (bas · basse) de Fauteuil & de Boom · le Fauteuil & l'Arbre

GHENT SINGERS, Herders en herderinnen, de Bomen, & de Dieren ·

Pâtres et pastourelles, les Arbres & les Bêtes

LES PASTOUREAUX, de Getallen, de Poef, de Bank, de Canapé & de Rieten stoel ·

Les chiffres, le Pouf, le Banc, le Canapé & la Chaise en paille

JORINDE KEESMAAT, regie · mise en scène

SABINA KUMELING, kostuums en decor · costumes et décors

DÉSIRÉE VAN GELDEREN, lichtdesign · lumières

PIETER FANNES, illustratie · illustration

FRANCO VENA, boventitels en scene beheerst · surtitrage et régie scène

zonder pauze · sans pause

19:00

einde van het concert · fin du concert

TOELICHTING

MAURICE RAVEL

L'Enfant et les sortilèges (1917-1925)

KORTE INHOUD

Eerste deel - binnen

Een kind dat in zijn kamer zijn huiswerk moet maken, weet er zijn gedachten niet bij te houden en denkt er alleen maar aan om kattenkwaad uit te halen; het gaat van kwaad tot erger, van luiheid tot agressiviteit. Zonder zich af te vragen waarom het kind ondeugend is, maakt zijn moeder zich kwaad. Op zijn koppige stilzwijgen en zijn brutaliteit reageert ze enkel met verwijten, berispingen en straffen: ze roept het kind op om na te denken ('Denk aan je huiswerk'), maar pleegt ook emotionele chantage ('Denk vooral aan het verdriet van je moeder'). Het autoritaire optreden van de moeder wekt bij het Kind vernielzucht en woede op, die het uitwerkt op alles rondom zich: dingen, meubels en dieren. Door alles en iedereen radicaal af te wijzen ('Ik hou van niemand!') en door geweld voelt het zich 'vrij en stout'. De omgeving van het Kind komt tot leven en begint te spreken, en deze betoveringen brengen een spiraal van geweld teweeg, omdat het Kind steeds zwaardere beschuldigingen te horen krijgt.

De groteske dans van een Fauteuil en een Herderin, die zich over het Kind beklagen zonder er al te veel aandacht aan te schenken, wekt bij het Kind aanvankelijk alleen maar verbazing. Snel maakt die verbazing plaats voor bezorgdheid als het Kind de ontreding en jammerklachten van de Klok verneemt, en die bezorgdheid slaat om in angst voor de dreiging van het Vuur.

De pastorale figuurtjes van het stukgescheurde behangpapier vertellen

over hun verlangen naar elkaar nu ze gescheiden zijn; dit roept bij het Kind een beginnend gevoel van droefheid en van eenzaamheid op. De Prinses versterkt dit gevoel door het Kind te laten inzien dat zij zijn eerste geliefde is; hij kan echter niet langer haar koene redder zijn omdat hij het sprookjesboek verscheurd heeft. Wanneer zij verdwijnt, is het Kind zo bedroefd dat het er poëtisch van wordt, en de Prinses vergelijkt met het 'hart van de roos'.

De Rekenkunde, in de figuur van een knarsende Kleine Grijsaard vergezeld van een groep Getallen, brengt het Kind tot op de rand van de waanzin door het te verdoven met foute sommen. De Kater, die zijn liefde wil gaan uitmouwen onder de sterren, haalt het Kind uit zijn opsluiting en neemt het mee naar andere betoveringen.

Tweede deel - buiten

Het Kind voelt zich opgelucht als het in de tuin komt en er de muziek van de natuur hoort, maar ook en vooral daar blijkt men redenen te hebben om zich over het Kind te beklagen: het heeft gekerfd in de Boom, het heeft de heren Libel en Vleermuis van hun levensgezellin beroofd... De Eekhoorn, die in zijn kooi geprikt werd met de pen - symbool van het huiswerk -, geeft de onbezonnen Boomkikker een lesje in voorzichtigheid en richt een lofzang op de vrijheid tot het Kind.

Het Kind wordt vertederd, ziet in hoe wreed het is geweest en wat daarvan de gevolgen zijn. Terwijl de Kater en de Kattin minnekozen, laten de bewoners

van de tuin het Kind links liggen bij hun spel. Wanhopig roept het 'Mama!'. Die kreet brengt bij de dieren paniek en wraaklust teweeg. Ze worden op hun beurt gewelddadig: in hun strijd om het Kind te 'straffen' verwonden ze tot hun grote schaamte een jonge eekhoorn.

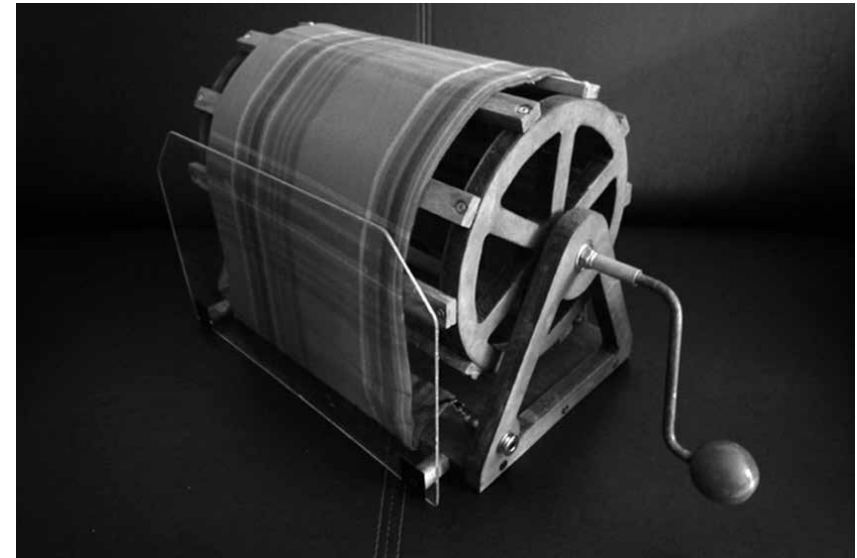
Als het Kind de gewonde eekhoorn helpt, krijgt het vergiffenis van de Dieren. Ze zijn niet in staat om de verwondingen te verzorgen die ze het

Kind hebben aangedaan, maar met vereende krachten brengen ze het naar huis terug. Samen spannen ze zich in om 'mama' te roepen en proberen ze het Kind te troosten met een koorzang waarin ze het 'goed, wijs en lief' noemen.

Geneviève Lièvre
Met dank aan De Munt voor het ter beschikking stellen van de tekst

L'ENFANT ET LES SORTILÈGES IN EEN NOTENDOP

- Er zijn maar liefst 21 rollen, uitgevoerd door minimum 12 solisten
- De opera barst van de vocale hoogstandjes, met snelle loopjes, extreem hoge noten, toonladders en gekir
- Ravel heeft zijn opera vol knipogen naar en parodieën op andere genres en stijlperiodes gestoken: je hoort onder meer volksmuziek, een barokachtig recitatief, een schoolse fuga, kinderrimpjes, clichés uit de operette, variété en halsbrekende belcanto-aria's
- Er zitten tal van ongewone instrumenten in het orkest, zoals een celesta, een ratel, een schuiffluit en een windmachine
- In het uitzinnige ballet aan het einde citeert Ravel zijn eigen *La Valse*, een van zijn meest bekende werken
- De tekst is van de hand van Colette, een befaamde Franse schrijfster wiens leven eerder dit jaar nog verfilmd werd met Keira Knightley in de rol van Colette
- Colette schreef de tekst in slechts acht dagen. Er waren meerdere kandidaten om haar tekst op muziek te zetten, maar ze wilde enkel met Ravel werken



© CR - DR

KEN JE DE ... EOLIFOON?

De Griekse etymologie geeft het al aan, de eolifoon is een toestel dat het geluid van de wind nabootst, een windmachine dus. Het bestaat uit een brede trommel bedekt met houten lamellen waarover een doek is gespannen. Het geluid van de wind ontstaat wanneer de trommel met behulp van een zwengel wordt rondgedraaid en er wrijving ontstaat tussen het doek en de houten lamellen. De muzikant die de windmachine bedient, wijzigt de toonhoogte door trager of sneller aan de zwengel te draaien. De windmachine werd al in de 17e eeuw gebruikt in muziek en in

opera's - van Lully en Marin Marais - en later door componisten als Mozart (*Don Giovanni*), Rossini (*De barbier van Sevilla*) en Richard Strauss (*Don Quichotte*). In de 20e eeuw maakten ook de Franse componisten Ravel (*L'Enfant et les sortilèges* en *Daphnis et Chloé*) en Messiaen (*Des canyons aux étoiles...*, *Saint François d'Assise* en *Éclairs sur l'Au-Delà...*) van de machine gebruik. De windmachine wordt vaak gebruikt in combinatie met een donderplaat, een grote metalen plaat die, wanneer je er hard mee schudt, het geluid van de donder oproept.

MAURICE RAVEL

L'Enfant et les sortilèges (1917-1925)

ARGUMENT

Première partie - à l'intérieur

Alors qu'il doit faire ses devoirs dans sa chambre, un enfant ne parvient pas à mettre de l'ordre dans ses pensées et n'a qu'une chose en tête : faire des bêtises. La situation empire et la paresse se transforme en agressivité. Sans se demander quelles sont les raisons du comportement de son enfant, la mère se fâche. À son silence têtu et à sa brutalité, elle ne réagit qu'avec des reproches, des réprimandes et des punitions. Elle demande à l'enfant de réfléchir (« Concentre-toi sur tes devoirs »), mais fait aussi du chantage émotionnel (« Regarde la tristesse que tu causes à ta mère »). Son comportement autoritaire réveille des envies destructrices chez l'enfant et sa colère atteint tout ce qui l'entoure : les objets, les meubles, les animaux. En rejetant tout de manière radicale (« Je n'aime personne ! ») et en étant violent, l'enfant se sent « libre et téméraire ». C'est alors que par magie, son environnement prend vie et commence à parler. S'ensuit une spirale de violence et d'accusations toujours plus lourdes dirigées vers l'enfant.

La danse grotesque d'un fauteuil et d'une bergère, qui se plaignent de l'enfant sans vraiment lui accorder beaucoup d'attention, suscite d'abord son étonnement. L'étonnement fait vite place à l'inquiétude lorsque l'enfant prend conscience du désarroi et des

plaintes de l'horloge. Cette inquiétude se transforme à son tour en peur de la menace du feu.

Les personnages pastoraux qui recouvrent le papier peint déchiré expriment leur désir d'être à nouveau réunis, éveillant chez l'enfant un début de tristesse et de solitude. La princesse renforce ce sentiment en montrant à l'enfant qu'elle est son premier amour, mais qu'il ne peut plus être son vaillant sauveur depuis qu'il a déchiré le livre de contes. Lorsqu'elle disparaît, l'enfant est si triste qu'il devient un poète et compare la princesse au « cœur de la rose ».

L'arithmétique, qui prend l'apparence d'un vieillard gémissant accompagné d'un groupe de chiffres, pousse l'enfant au bord de la folie en l'assourdissant de sommes erronées. Le chat, qui veut aller miauler son amour sous les étoiles, libère enfin l'enfant de sa prison et l'emmène vers d'autres sortilèges.

Deuxième partie - à l'extérieur

L'enfant est soulagé lorsqu'il arrive dans le jardin et y entend la musique de la nature, mais il s'aperçoit vite que là aussi, beaucoup ont de bonnes raisons de se plaindre de lui. Il a gravé le tronc de l'arbre et séparé messieurs libellule et chauve-souris de leurs compagnes... L'écureuil, piqué dans sa cage par un stylo - symbole du devoir - donne à la rainette étourdie une leçon de prudence

et adresse à l'enfant une ode à la liberté.

L'enfant s'attendrit, comprend à quel point il a été cruel et quelles sont les conséquences de son comportement. Tandis que le chat et la chatte se font la cour, les habitants du jardin laissent l'enfant de côté. Désespéré, il appelle : « Maman ! ». Son cri sème la panique chez les animaux et provoque leur soif de vengeance. À leur tour, ils deviennent violents : dans leur combat pour « punir » l'enfant, ils blessent, à leur grand regret, un jeune écureuil.

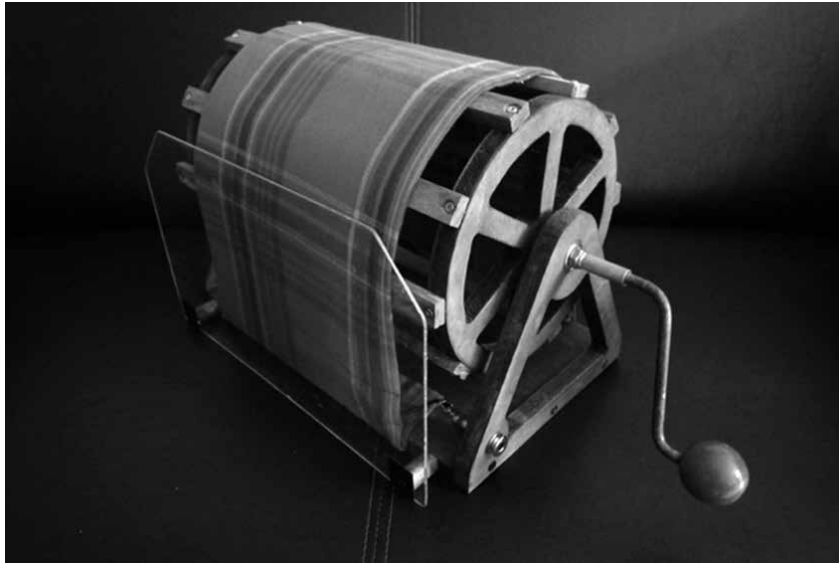
Lorsque l'enfant aide l'écureuil blessé, il est pardonné par les animaux. Incapables de guérir les blessures qu'ils ont infligées à l'enfant, ils unissent néanmoins leurs forces pour le ramener chez lui. Ensemble, ils crient « Maman ! » et tentent de consoler l'enfant en chantant tous ensemble à quel point il est « bon, sage et gentil ».

Geneviève Lièvre

Nous remercions La Monnaie pour la mise à disposition de ce texte.

L'ENFANT ET LES SORTILÈGES EN 7 POINTS

- L'opéra compte pas moins de 21 rôles, interprétés par un minimum de 12 solistes.
- Cette œuvre regorge de prouesses vocales, de traits rapides, de notes extrêmement hautes, de mélismes et de roucoulements.
- Les clins d'œil et parodies d'autres genres, styles et périodes musicaux foisonnent dans *L'Enfant et les sortilèges* : on y entend de la musique populaire, un récitatif baroque, une fugue d'école, des rimes enfantines, des clichés d'opérette, de la variété et de périlleuses arias bel canto.
- L'orchestre inclut de nombreux instruments inhabituels comme le célesta, la crécelle, la flûte à coulisse et l'éoliphone (machine à vent).
- Dans le ballet final effréné, Ravel cite sa propre Valse, l'une de ses œuvres les plus célèbres.
- Le texte est signé Colette, célèbre écrivaine française dont la biographie a été adaptée au cinéma cette année, avec Keira Knightley dans le rôle principal.
- Colette a écrit le texte en seulement huit jours. Plusieurs compositeurs se sont portés candidats pour le mettre en musique, mais elle n'a souhaité travailler qu'avec Maurice Ravel.



© GR · DR

CONNAISSEZ-VOUS... L'ÉOLIPHONE ?

Comme son étymologie grecque l'indique, l'éoliphone désigne un outil servant à reproduire le son du vent. Cette « machine à vent » se présente sous la forme d'un large cylindre, garni de lamelles en bois, sur lequel est tendue une toile. Le son du « vent » est produit lorsque le cylindre est mis en rotation à l'aide d'une manivelle, générant ainsi un frottement entre la toile et les lamelles en bois. Le joueur d'éoliphone module la hauteur du son en actionnant la manivelle avec plus ou moins de vitesse. Utilisé dans la musique et les opéras dès le XVII^e siècle - chez

Lully et Marin Marais -, l'éoliphone a par la suite été utilisé par des compositeurs tels que Mozart (*Don Giovanni*), Rossini (*Le Barbier de Séville*), Richard Strauss (*Don Quichotte*), ou encore, au XX^e siècle par des compositeurs français comme Ravel (*L'Enfant et les Sortilèges*, *Daphnis et Chloé*) et Messiaen (*Des canyons aux étoiles...*, *Saint François d'Assise* et *Éclairs sur l'Au-Delà...*). L'éoliphone est souvent associé à la grande plaque métallique qui, agitée avec fermeté, suggère le fracas du tonnerre.



© GR · DR

OTTO TAUSK, leiding · direction

NL Otto Tausk is geboren in Utrecht. Hij studeerde viool bij Viktor Liberman en Istvan Parkanyi, en orkestdirectie bij Jurjen Hempel en Kenneth Montgomery. Nadien vervolmaakte hij zich bij Jonas Aleksa aan het conservatorium van Vilnius (Litouwen). Vervolgens was Tausk assistent van Valery Gergiev bij het Rotterdams Philharmonisch Orkest (2004-2007). Hij werd onderscheiden met de prijs 'De Olifant' van de stad Haarlem, voor zijn werk als muziekdirecteur bij de Holland Symphonia (2007-2012). Intussen is Tausk aan het werk overal ter wereld. Hij werd uitgenodigd om onder meer de Los Angeles Philharmonic, het Koninklijk Concertgebouworkest, het Rotterdams Philharmonisch Orkest, het Danish National Symphony Orchestra, het Orchestra Sifonica di Milano Guiseppa Verdi en het Mariinsky Theatre Orchestra te dirigeren. Vorig seizoen kwam zijn mandaat als muziekdirecteur van het Theater St. Gallen in Zwitserland te einde. Het seizoen 2018-2019 was dan weer zijn eerste als muziekdirecteur

bij het Vancouver Symphony Orchestra. Daar treedt hij op met artiesten als James Ehnes, Renee Fleming, de Jussen-broers en Itzhak Perlman. Hij maakt in dit seizoen ook zijn debuut op de BBC Proms, aan het hoofd van het BBC National Orchestra of Wales in *Ein Heldenleben* van Richard Strauss. Otto Tausk heeft vele cd-opnames gemaakt met onder meer het Koninklijk Concertgebouworkest, het Tonhalle Sinfonieorchester St. Gallen, het BBC Scottish Symphony Orchestra en het Radio Filharmonisch Orkest.

FR Né à Utrecht, Otto Tausk a étudié le violon avec Viktor Liberman et Istvan Parkanyi, et la direction d'orchestre avec Jurjen Hempel et Kenneth Montgomery. Il a poursuivi ses études avec Jonas Aleksa au Conservatoire de Vilnius (Lituanie). Il fut l'assistant de Valery Gergiev au Rotterdams Philharmonisch Orkest (2004-2007). Otto Tausk s'est vu décerner le prix « De Olifant » de la ville de Haarlem, pour son engagement en tant que directeur musical du Holland Symphonia (2007-2012). Le chef d'orchestre se produit partout dans le monde. Il a été invité à diriger entre autres le Los Angeles Philharmonic, le Koninklijk Concertgebouworkest, le Rotterdams Philharmonisch Orkest, le Danish National Symphony Orchestra, l'Orchestra Sifonica di Milano Guiseppa Verdi et l'Orchestre du Théâtre Mariinsky. La saison dernière a marqué la fin de son mandat en tant que directeur musical au Théâtre de Saint-Gall, en Suisse. La saison 2018-2019 marque son entrée en fonction en tant que directeur musical du Vancouver Symphony Orchestra, qui donne lieu à des concerts aux côtés de solistes comme James Ehnes, Renee Fleming, les frères Jussen et Itzhak Perlman, ainsi que par ses débuts aux

BBC Proms à Londres à la tête du BBC National Orchestra of Wales dans *Ein Heldenleben* de Richard Strauss. Otto Tausk a enregistré des disques avec le Koninklijk Concertgebouworkest, le Tonhalle Sinfonieorchester St. Gallen, le BBC Scottish Symphony Orchestra, le Radio Filharmonisch Orkest et bien d'autres encore.



© CR · DR

JULIE VERCAUTEREN,
(sopraan · soprano) het Kind · l'Enfant

NL Julie Vercauteren studeerde zang aan het Conservatoire Royal de Liège en aan het Conservatorium van Amsterdam. Sinds 2016 vervolmaakt ze zich bij Claudia Kunz-Eisenlohr aan de Musikhochschule in Keulen. Nog tijdens haar studies begon ze haar carrière als koorzangeres in operettes bij het Centre de Variété de Wallonie. Later zong ze ook in de koren van het Théâtre Sébastopol de Lille en de

Opéra Royal de Liège, en vertolkte ze solistische rollen in operettes van onder anderen Offenbach en Maurice Yvain. Haar eerste stappen in opera zette Vercauteren met de rollen van Cherubino in Mozarts *Le Nozze di Figaro* en Proserpina in *L'Orfeo* van Monteverdi. Naast opera en operette zingt Vercauteren ook recitals, met werk gaande van Dowland tot Berio. Sinds 2015 maakt Vercauteren deel uit van het Chœur de Chambre de Namur, waar ze reeds samenwerkte met dirigenten als Christophe Rousset, Jean-Claude Malgoire, Martin Brabbins en Hartmut Haenchen.

FR Julie Vercauteren étudie le chant au Conservatoire Royal de Liège et au Conservatorium van Amsterdam. Dès 2016, elle se perfectionne auprès de Claudia Kunz-Eisenlohr à la Musikhochschule de Cologne. Alors qu'elle est aux études, elle fait ses débuts comme choriste dans des opérettes au Centre de Variétés de Wallonie. Par la suite, elle chante au sein de chœurs au Théâtre Sébastopol de Lille et à l'Opéra Royal de Liège, et campe également des rôles de soliste dans des opérettes d'Offenbach et Maurice Yvain entre autres. Ses premiers rôles à l'opéra sont ceux de Cherubino dans *Le Nozze di Figaro* de Mozart et Proserpina dans *L'Orfeo* de Monteverdi. Outre à l'opéra et dans le domaine de opérettes, Julie Vercauteren chante en récital un répertoire allant de Dowland à Berio. En tant que membre du Chœur de Chambre de Namur depuis 2015, elle se produit sous la direction de chefs tels que Christophe Rousset, Jean-Claude Malgoire, Martin Brabbins et Hartmut Haenchen.



© CR · DR

JORINDE KEESMAAT,
regie · mise en scène

NL Jorinde Keesmaat is een freelance regisseur van operavoorstellingen en geënceneerde klassieke concerten. Na een studie muziektheater aan de Mountview Academy of Theatre Arts in Londen studeerde ze verder aan de Hogeschool voor de Kunsten ArtEZ, richting regie. Keesmaat speelt in haar multidisciplinaire ervaringsvoorstellingen met de verhouding tussen toeschouwer en acteurs/musici. Haar projecten kenmerken zich eerder door een kruisbestuiving, stilering en abstractie van de kunst disciplines. Keesmaat was onder meer actief bij Toneelgroep Amsterdam en NTGent. Zeven jaar lang was ze regisseur van het maandelijkse programma TRACKS van het Concertgebouw in Amsterdam. Andere opdrachtgevers waren onder meer reeds het Koninklijk Concertgebouworkest, Het Gelders Orkest en het Residentie Orkest. In de periode 2016-2019 is ze

Guest Director-in-Residence bij het Center for Contemporary Opera in New York, waar ze eerder dit jaar een nieuwe regie creëerde voor de opera *To be sung* van Pascal Dusapin. In 2017 won Keesmaat de Operadagen Award van de Rotterdamse Operadagen.

FR Jorinde Keesmaat est une metteuse en scène indépendante active dans le domaine de l'opéra et du concert de musique classique. Après avoir étudié le théâtre musical à la Mountview Academy of Theatre Arts de Londres, elle intègre la Hogeschool voor de Kunsten ArtEZ, dans la section « mise en scène ». Dans ses créations multidisciplinaires, elle s'intéresse à la relation entre spectateurs et artistes. Ses projets se caractérisent principalement par une interpénétration, une stylisation et une abstraction des diverses disciplines artistiques. Jorinde Keesmaat a été active notamment au Toneelgroep Amsterdam et à NTGent. Durant sept ans, elle a dirigé le programme mensuel TRACKS du Concertgebouw d'Amsterdam. Parmi ses commanditaires figurent entre autres, le Koninklijk Concertgebouworkest, Het Gelders Orkest et le Residentie Orkest. Entre 2016 et 2019, elle est « Director-in-Residence » au Center for Contemporary Opera de New York, où elle a mis en scène, cette année, l'opéra *To be sung* de Pascal Dusapin. En 2017, Keesmaat a remporté le prix Operadagen lors des Rotterdam Operadagen.



© DR - GR

BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

NL Het Belgian National Orchestra, tot voor kort bekend als het Nationaal Orkest van België, werd opgericht in 1936. Het orkest is de geprivilegieerde partner van BOZAR. Van 2012 tot 2017 stond het onder de muzikale leiding van Andrey Boreyko, die vorig seizoen opgevolgd werd door de Amerikaanse dirigent Hugh Wolff. Het Belgian National Orchestra treedt op met solisten van wereldformaat als Vadim Repin, Gidon Kremer, Boris Berezovsky en Rolando Villazón, alsook met jong talent. Verder investeert het Belgian National Orchestra in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met pop-rock-artiest Ozark Henry. Dit seizoen treedt het orkest op met solisten als Vilde Frang, Kit Armstrong, Mischa Maisky, Nelson Freire en Elisabeth Kulman. Tot de bekroonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren o.m. zes opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller.

FR Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra, anciennement connu sous le nom d'Orchestre National de Belgique, est en résidence permanente à BOZAR. De 2012 à 2017, l'orchestre était placé sous la direction musicale d'Andrey Boreyko. Depuis septembre 2017, le chef d'orchestre américain Hugh Wolff est aux commandes de l'orchestre. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Vadim Repin, Gidon Kremer, Boris Berezovsky ou Rolando Villazón, mais aussi avec de jeunes talents. Il s'intéresse également à la jeune génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry. Cette saison, l'orchestre se produit aux côtés de solistes tels que Vilde Frang, Kit Armstrong, Mischa Maisky, Nelson Freire et Elisabeth Kulman. Sa discographie, parue essentiellement sur le label Fuga Libera, jouit d'une reconnaissance internationale et comprend, entre autres, six enregistrements réalisés sous la direction de son ancien chef Walter Weller.

**concertmeester ·
Konzertmeister**
Alexei Moshkov

**eerste viool ·
premier violon**
Sophie Causanschi**
Isabelle Chardon*
Sarah Guiguet*
Maria Helena Boila
Françoise Gilliquet
Philip Handschoewerker
Akika Hayakawa
Ariane Plumerel
Mireille Kovac
Serge Stons
Dirk Van De Moortel

**tweede viool ·
second violon**
Filip Suys**
Nathalie Lefin*
Sophie Demoulin
Hartwich D'haene
Pierre Hanquin
Anouk Lapaire
Ana Gabriella Paraszka
Jacqueline Preys
Ana Spanu
Jessica Tortorice

altviool · alto
Marc Sabbah*
Mihoko Kusama*
Dmitri Ryabinin*
Mun Song-A
Marinella Serban
Silvia Tentori Montalto
Tomasz Zochowski

cello · violoncelle
Robertino Mihai**
Sergey Gorlenko*
Ludo Joly*
Dan Ishimito

contrabas · contrebasse
Robertino Mihai**
Svetoslav Dimitriev*
Sergey Gorlenko*
Ludo Joly*
Dan Ishimito
Gergana Terziyaska

fluit · flûte
Baudoin Giaux**
Laurence Dubar*
Denis-Pierre Gustin*

hobo · hautbois
Dimitri Baeteman**
Bram Nolf*
Ine Nuytens

klarinet · clarinette
Jean-Mich Charlier**
Julien Beneteau*
Massimo Ricci*

fagot · basson
Filip Neyens*
Bob Permentier*
Bert Helsen*

hoorn · cor
Ivo Hadermann**
Jan Van Duffel*
Katrien Vintioen*
Bernard Wasnaire*

trompet · trompette
Leo Wouters**
Ward Opsteyn*
Davy Taccogna*

trombone
Luc De Vleeschouwer**
Wim Bex
Bruno De Busschere*
Guido Leveysn*

harp · harpe
Annie Lavoisier**

pauken · timbales
Guy Delbrouck**

slagwerk · percussion
Katia Godart*
Nico Schoeters
Arthur Ros
Koen Maes

piano
Ilze De Maeyer

celesta · célesta
Léonardo Anglani

* solist · soliste

** lessenaaraanvoerder · chef de pupitre

bezetting · formation: Binnen elke strijkersgroep wisselen de musici regelmatig van plaats. · Au sein des pupitres des instruments à cordes, les musiciens changent de place régulièrement.

GHENT SINGERS

leiding · direction
Helen Cassano

sopraan · soprano
Megan Baddeley
Morgane Heyse*
Anna Nuytten
Marion Bauwens

alt · alto
Dida Castro
Paúl Sojo
Jonathan De Ceuster
Helen Cassano*

tenor · ténor
Hendrik Mispelon*
Raf Van der Veken
Michiel Haspeslagh
Ivan Yohan

bas · basse
Mark Trigg
Joris Stroobants*
Andrés Soler
Jan Moeyaert

*solisten · solistes



Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd en krijgt de steun van de Nationale Loterij.
Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.



Mediasponsors · Partenaires média



Project partner · Partenaire du projet



Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken.
Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.



BOZAR PATRONS

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Bernard d'Aramon • Comte Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Marie-Laure Fleisch • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Nikolay Gertchev • Monsieur Marc Ghysels • Comte et Comtesse de Geoffre de Chabrignac • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et

Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene - Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Irene Steels-Wilsing • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Monsieur Philip Walravens • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willcox • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 - patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Mademoiselle Nour Amrani • Monsieur Ludovic d'Auria • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Meneer Anthony Callaert • Monsieur et Madame Frédéric de Cooman • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur Olivier Gaillard • Monsieur et Madame François Gendebien • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Monsieur Hyacinthe de Lhoneux • Comte et Comtesse Charles-Antoine de Liedekerke • Mrs Richard Llewellyn • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Monsieur et Madame Grégory Noyen • Monsieur Olivier Olbrechts • Monsieur Charles Poncelet • Madame Coralie Rutsaert • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Samii • Mademoiselle Marie-Antoinette Schoenmakers • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Comtesse Laetitia d'Ursel • Comte Loïc d'Ursel • Monsieur Charles-Antoine Uyttenhove • Mademoiselle Coralie van Caloen • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Mademoiselle Thérèse Verhaegen • Madame Charlotte Verraes • Monsieur et Madame Réginald Wauters •

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Overheidssteun · Soutien public · Public partners



Federale Regering · Gouvernement Fédéral

Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Financiën · Services du Ministre des Finances

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Communauté Française

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

Kabinet des Ministerpräsidenten

Région Wallonne

Cabinet du Ministre-Président

Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale

Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Commission Communautaire Française

Stad Brussel · Ville de Bruxelles

Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners



Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners



Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners



Stichtingen · Fondations · Foundations



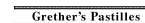
Media partners · Partenaires médias



Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners



Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier



Corporate Patrons

EDMOND DE ROTHSCCHILD (EUROPE) · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

BO ZAR

Je honger naar muziek is nog niet gestild?
Maak dan je keuze uit de volgende suggesties.

Votre soif de musique n'est pas étanchée ?
Faites votre choix parmi les suggestions suivantes.

25.01.2019 · 20:00 · HLB

Re: Beethoven - Onderdrukking en verzet (in antwoord op Beethovens Vijfde symfonie, "De noodlotsymfonie") · Répression et résistance (en réponse à la Cinquième Symphonie de Beethoven, « Symphonie du destin »)
Belgian National Orchestra

Hugh Wolff, leiding · direction ;
Hendrickje van Kerckhove, sopraan · soprano ; Eric-Emmanuel Schmitt, auteur, vertolker · auteur, interprète
Werken van · Œuvres de Ludwig van Beethoven, Dmitry Shostakovich

01.02.2019 · 20:00 · HLB

When the Clouds Scatter Away · Prisonnier du destin
Belgian National Orchestra

Bertrand de Billy, leiding · direction
Alexander Gavrylyuk, piano
Bedřich Smetana, *De · La Moldau*
Sergei Prokofiev, *Concerto voor piano en orkest · pour piano et orchestre Nr. 3, op. 26*
César Frank, *Symphonie en ré majeure*

15.02.2019 · 20:00 · HLB

Re: Beethoven - Natural Wonders (in antwoord op Beethovens Zesde Symfonie, "Pastorale") · Miracles de la nature (en réponse à la Sixième Symphonie de Beethoven, « Pastorale »)

Belgian National Orchestra

Hugh Wolff, leiding · direction
Kit Armstrong, piano
Werken van · Œuvres de Olivier Messiaen, Ludwig van Beethoven, Maurice Ravel, Jean Sibelius

22.02.2019 · 20:00 · HLB

The Talented Mr. B: Beethoven & Brahms
Belgian National Orchestra

Constantinos Carydis, leiding · direction
Martin Helmchen, piano
Stephen Waarts, viool · violon
Marie-Elisabeth Hecker, cello · violoncelle
Alfred Schnittke, *Rituel*
Ludwig van Beethoven, *Konzert für Klavier, Violine und Cello, op. 56; Coriolanus, Ouverture, op. 62*
Dmitry Shostakovich, *Symphonie · Symphonie Nr. 1, op. 10*

Coprod.: Belgian National Orchestra

Meer info op · Plus d'info sur
www.bozar.be